

## **Kefahaman Terhadap Makna Huruf Ya' Dalam Sintaksis Arab: Kajian dalam Kalangan Pelajar Madrasah Alsagoff Al-Arabiah, Singapura**

Azhar Muhammad  
*azhar.my@umk.edu.my*  
*Pusat Pengajian Bahasa dan Pembangunan Insaniah*  
*Universiti Malaysia Kelantan*

Zauwiah Abidin  
*Zauwiah\_abidin@alsagoff.edu.sg*  
*Madrasah Alsagoff Al-Arabiah, Singapura*

### **ABSTRAK**

Huruf yā' merupakan salah satu huruf *hijaiyyah* yang mempunyai pelbagai fungsi di dalam sintaksis bahasa Arab. Justeru, kertas kerja ini bertujuan mengenal pasti kemahiran pelajar dalam membezakan kepelbagaian fungsi huruf yā' yang terdapat dalam soalan ujian berbentuk objektif. Kajian ini menggunakan metode kualitatif yang dimulai dengan ujian bertulis, temu bual bersama 8 pelajar Madrasah Alsagoff Al-Arabiah dan perbandingan cara pelajar mengenali kepelbagaian fungsi tersebut. Kajian ini telah menggunakan kerangka teori Revisi Taksonomi Bloom bagi mengukur tahap kognitif pelajar pada aras kedua, iaitu aras 'memahami'. Dapatan kajian ini dapat membantu guru untuk merangka, mempelbagaikan dan menambah baik dalam pengajaran bahasa Arab khususnya bagi subjek sintaksis. Hasil dapatan telah dikenal pasti, bahawa pelajar yang menggunakan kognitifnya pada tahap kefahaman telah memberikan variasi bentuk elemen untuk menentukan kepelbagaian makna huruf yā' dalam bahasa Arab.

**Kata Kunci:** Huruf yā'; Madrasah Alsagoff Al-Arabiah; Revisi Taksonomi Bloom; sintaksis Arab

## **Understanding the Meaning of the Letter Ya' in Arabic Syntax: A Study among Students in Madrasah Alsagoff Al-Arabiah, Singapore**

### **ABSTRACT**

The letter yā 'is one of the hijaiyyah alphabets that has many functions in Arabic syntax. Hence, this paper aims to identify students' skills in differentiating the diversity of the functions of the letters in the objective questions. This study employed a qualitative method with a written test, interviews with eight (8) students from Madrasah Alsagoff Al-Arabiah, and a comparison of how students recognised the diversity of the functions mentioned. This study used the Revised Bloom's Taxonomy theory to measure the cognitive level of students at the second level, which is the 'understanding' level. The findings of this study will help the teacher to devise, diversify and improve the teaching of Arabic especially in syntactic subjects. It was found that students who used their cognitive level at the 'understanding' level gave variations of element forms in determining the diversity of the meaning of the letter yā 'in Arabic.

**Keywords:** Letter yā'; Madrasah Alsagoff Al-Arabiah; Revised Bloom's Taxonomy; Arabic syntax

## PENDAHULUAN

Ilmu sintaksis merupakan ilmu yang amat penting dalam menentukan makna pada struktur bahasa Arab khususnya ayat al-Quran. Menurut Ibn Khaldun dalam *Muqaddimah*, ilmu sintaksis adalah cabang utama dalam mempelajari bahasa Arab dan salah satu daripada empat rukun yang amat penting untuk memahami al-Quran, al-Sunnah dan hukum-hukum syari'ah.

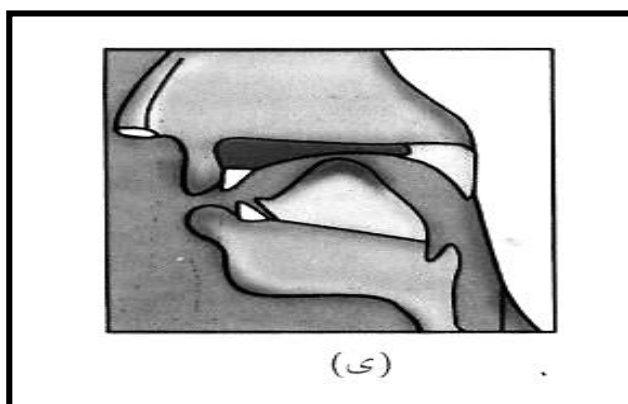
Di dalam al-Quran, Allah telah menyebut secara khususnya perkataan bahasa Arab sebanyak lapan kali, antaranya di dalam surah *al-Syu'ara'* (26:192-195) yang bermaksud:

*“Dan sesungguhnya al-Quran ini adalah wahyu diturunkan oleh Tuhan semesta alam, turun dibawa oleh roh yang dipercayai kepada hati engkau supaya engkau dapat memberi pengertian dalam bahasa Arab yang terang”.*

## HURUF YĀ' DALAM LINGUISTIK ARAB

Bahasa Arab mempunyai sebanyak 28 huruf. Sebahagiannya mempunyai nilai dan kegunaannya yang tersendiri sama ada dari aspek semantik, morfologi, dan sintaksis. Manakala sebahagian lain hanya akan membawa maksud sekiranya huruf demi huruf disusun sehingga menjadi satu perkataan yang membawa makna.

Huruf *yā'* adalah huruf yang ke-28. Terdapat banyak maksud di sebalik huruf *yā'* jika dilihat sebagai huruf paranti yang membawa maksud sebagai 'saya' (ضمير متكلم) atau 'si pelaku perempuan' (ضمير ياء المؤنثة المخاطبة). Ia juga berfungsi untuk dua atau ramai orang (ياء التثنية والجمع). Selain itu, terdapat juga istilah seperti ياء الإشباع في المصادر مثل ضيرابًا أراد ضرابًا (ياء التثنية والجمع). *yā' ishba'* pada kata sandaran, contoh (*dīrāban*, asalnya adalah *dirāban*), ياء المحولة مثل دُعِي, *yā' al-Muhawwilat* iaitu *yā'* yang ditukar, contoh (*du'ya*), ياء النداء مثل أي زيد, *yā' al-Nida'* iaitu *yā'* kata seru contoh (*ai zaid*), ياء الاستنكار مثل الحسنية, *yā' istinkār* pada jawapan contoh (*al-Hasanīh*), ياء التصغير مثل رُجِيل, *yā' at-Taṣghīr*, contoh (*rujail*). Dari segi sebutan yang dikenali sebagai makhraj, ia berada pada pertengahan daun lidah dan apabila diangkat dan ditekan pada langit-langit keras lalu tekanan udara keluar daripadanya, maka terjadilah tempat keluar huruf *yā'*. Ia digelar antara huruf lingkungan pertengahan daun lidah (شجرية) kerana makhrajnya keluar dari lingkungan tersebut.



RAJAH 1: Tempat Keluar Huruf Yā'

Rajah 1 di atas menunjukkan lebih jelas bagaimana tempat huruf *yā'* keluar lalu mengeluarkan bunyi huruf tersebut. Berikut adalah bunyi-bunyi asas bagi huruf *yā'*:

JADUAL 1. Bunyi-Bunyi Asas Huruf *Yā'* (Sumber dari buku Tajwid al-Quran Rasm Uthmani)

Bertanda Sukun	Berbaris Harakah	Berbaris serta huruf Mad	Tanwin	Huruf (Diftong) lunak
يٰ	يَ ، يِ ، يِ	يَا ، يَي ، يُو	يَا ، يِ ، يِ	يَي ، يِي

Jadual 1 adalah perkara asas dalam kajian ini yang menunjukkan bahawa perbincangan sintaksis huruf *yā'* bukan sahaja pada bunyian huruf *yā'* (يٰ) tetapi apa sahaja yang didengar seperti bunyian jadual di atas itu merupakan huruf *yā'* juga.

## REKA BENTUK KAJIAN

Kajian ini merupakan kajian lapangan berbentuk kualitatif. Data dipungut melalui kaedah temu bual. Proses temu bual dijalankan untuk melihat secara jelas pelbagai perspektif mengenai gambaran sebenar fenomena yang berlaku kerana unsur-unsur seperti emosi, motivasi mahu pun empati yang berkaitan dengan semula jadi individu atau kumpulan. Kajian ini lebih sesuai diselidik melalui kajian kualitatif kerana unsur tersebut tidak dapat dihuraikan berdasarkan angka-angka dalam data kuantitatif (Chua Yan Piaw, 2011).

Dengan menggunakan metode kualitatif, kajian sintaksis berkaitan fungsi huruf *yā'* akan dapat mengenal pasti faktor-faktor kecenderungan responden mempelajarinya. Rakaman temu bual dilakukan selang tiga jam selepas responden membuat ujian bertulis. Sebanyak 8 orang responden telah dipilih terdiri daripada pelajar perempuan Madrasah Alsagoff Al-Arabiah, Singapura dari darjah enam hingga menengah tiga dengan setiap dua pelajar mewakili setiap kelas. Pemilihan dilakukan secara rawak dengan empat soalan dikemukakan. Justifikasi soalan yang ditetapkan adalah pendaya-pendaya yang mewakili tajuk-tajuk huruf *yā'* yang disenaraikan. Dua daripada soalan tersebut mempunyai empat pendaya yang hampir sama yang boleh mengelirukan dan dua lagi soalan dengan dua pendaya yang mewakili tajuk-tajuk yang mempunyai persamaan dalam menentukan pemilihan jawapan. Soalan-soalan ini direka menggunakan aras kemahiran Revisi Taksonomi Bloom peringkat kedua iaitu aras "memahami".

Data kemudiannya dianalisis berdasarkan aras revisi Bloom tersebut untuk melihat kepelbagaian elemen dan faktor kecenderungan responden dalam menjawab soalan ujian tersebut. Ini bertujuan mengenal pasti aspek-aspek yang digunakan atas aras 'memahami' oleh responden dalam mempelajari ilmu sintaksis Arab ini untuk penambahbaikan dalam pengajaran dan pembelajaran.

## MADRASAH ALSAGOFF AL-ARABIAH (MAA)

Madrasah Alsagoff Al-Arabiah dibina pada tahun 1912, Singapura di atas sebidang tanah wakaf yang diberi oleh Syed Mohamed bin Ahmed. Madrasah ini mempunyai rekod pendidikan yang cemerlang, dan ia dibuktikan dengan pencapaian para pelajar lepasan MAA yang sentiasa membanggakan terutama dalam subjek bahasa Arab dan pendidikan Islam (Majalah 'Our Heritage, Our Pride', 2012).

## SILIBUS SINTAKSIS MAA

Di MAA, pelajar sentiasa ditanamkan dengan sifat cinta pada bahasa Arab. Subjek sintaksis Arab mula diperkenalkan kepada pelajar seawal peringkat rendah darjah empat supaya

pelajar mampu menguasai pembelajaran bahasa Arab dengan lebih baik dan mengaplikasikan tatabahasa sintaksis Arab dalam struktur ayat, baik dalam pelajaran bahasa Arab mahupun Pendidikan Islam.

Susunan silibus yang teliti dalam subjek sintaksis sudah dipraktikkan bermula pada ketika pelajaran ini diperkenalkan. Buku yang digunakan iaitu 'Al-Nahwu al-Arabiy' mempunyai 3 jilid yang disusun oleh al-Marhum ustaz Syed Muhammad Alwie al-Idrus. Ia kini telah diperbaharui dan diubah nama bukunya kepada *al-Nahw al-Arabiy al-Jadid*, jilid 1-3 (1999).

Berikut adalah topik yang diajar di peringkat rendah:

JADUAL 2. Silibus Sintaksis Peringkat Rendah MAA (Sumber MAA)

No.	Darjah Empat	Darjah Lima	Darjah Enam
1.	<i>Ism, Fi'l, Harf</i> dan pembahagiannya اسم، فعل وحرف وأقسامها	<i>Iḍāfah</i> إضافة	<i>al-Mu'rab wa al-Mabniy</i> المعرب والمبني
2.	<i>al-Fā'il</i> الفاعل	<i>al-Asmā' al-Khamsah</i> الأسماء الخمسة	<i>binā' al-Fi'l al-Māḍi</i> بناء الفعل الماضي
3.	<i>al-Maf'ū'l(un) bihi</i> المفعول به	<i>Hukum al-Muḍāri' : al-Nawāṣib wa al-Jawāzim</i> حكم المضارع: النواصب والجوازيم	<i>binā' fi'l al-Amr</i> بناء فعل الأمر
4.	<i>Hurūf al-Jarr</i> حروف الجر	<i>al-af'āl al-Khamsah</i> الأفعال الخمسة	<i>binā' al-Fi'lu al-Muḍāri'</i> بناء الفعل المضارع
5.	<i>Ism al-Mufrad</i> اسم المفرد	<i>Ism al-Maqthūr wa Ism al-Manqūṣ</i> اسم مقصور وأسم منقوص	<i>kāna wa akhawātuhā</i> كان وأخواتها
6.	<i>Al-Mushannā</i> المثنى	<i>Al- muḍāri' al-mu'tal</i> المضارع المعتل	<i>Inna wa akhawātuhā</i> إن وأخواتها
7.	<i>Jam' al-Taksīr</i> جمع التفسير	<i>al-Muḍāf ilā yā al-Mutakallīm</i> المضاف إلى ياء المتكلم	<i>al-Ma'lūm wa al-Majhūl</i> المعلوم والمجهول
8.	<i>Jam' al-Mudhakkār wa al-Muannath al-Sālim</i> جمع المذكر والمؤنث السالم	<i>Zarf</i> ظرف	<i>Nā'ib al-Fa'il</i> نائب الفاعل
9.	<i>al-Mubtada' wa al-Khabar</i> المبتدأ والخبر	<i>aqsāmu al-Khabar</i> أقسام الخبر	<i>mā yunṣab al-Maf'ūlaini</i> ما ينصب المفعولين

Jadual 2 menunjukkan bahawa subjek sintaksis Arab di peringkat rendah adalah tajuk-tajuk asas yang amat penting untuk difahami oleh pelajar bagi memudahkan mereka mempelajari topik-topik selanjutnya pada peringkat menengah.

Manakala jadual 3 di bawah pula, adalah tajuk-tajuk huruf yā' yang berurutan mengikut silibus MAA dan ia dilihat sebagai pembelajaran pengukuhan yang penting bagi memastikan pelajar memahami perbezaan fungsi yā'.

Berikut adalah silibus bagi peringkat darjah lima:

JADUAL 3. Silibus Sintaksis Huruf Yā' Darjah 5

No.	JENIS YA'	CONTOH
1.	<i>Yā' al-Muthannā maṣṣūb</i> dan <i>majrūr</i> yang bersandar dengan <i>iḍāfah</i> ياء المثني منصوب ومجرور مضافا	'طالبِي الْعِلْم' - <i>ṭālibay al-'lmi</i>
2.	<i>Yā' jam' al-Mudhakkār al-Sālim maṣṣūb</i> dan <i>majrūr</i> yang bersandar dengan <i>iḍāfah</i> ياء جمع المذكر السالم منصوب ومجرور مضافا	طالبِي الْعِلْم - <i>ṭālibī al-'lmi</i>
3.	<i>Yā' al-Asmā' al-Khamsah majrūr</i> ياء الأسماء الخمسة مجرورا	لِأَبِي بَكْرٍ - <i>li abī bakr(in)</i>
4.	<i>Yā' al-Muannathati al-Mukhāṭabah (ḍamīr anti) - fā'lan</i> ياء المؤنثة المخاطبة ( بضمير أنت = فاعلا )	لَا تَكْتُبِي - <i>lā taktubī</i>
5.	<i>Ism al-Manqūṣ</i> اسم المنقوص	القاضي - <i>al-Qāḍī</i>
6.	<i>Yā' al-Mutakallīm - Yā' Muḍāf(un) Ilaihi</i> ياء المتكلم ( الياء تكون مضافا إليه )	أَبِي - <i>abī</i>
7.	<i>Muḍāri' mu'tal bi al-Yā'</i> مضارع معتل بالياء	يَقْضِي - <i>yaqḍī</i>
8.	<i>Ism zahir yang berakhir dengan yā'</i> اسم ظاهر آخره بالياء	الرأي - <i>al-Ra'y</i>

Jika dilihat perbezaan antara silibus sintaksis darjah 4 dengan 5, peringkat darjah 5 adalah topik-topik yang kritikal berbanding darjah 4 yang merupakan topik-topik asas dan permulaan. Namun peringkat darjah 4 merupakan peringkat penting untuk para guru bahasa Arab menanam minat pelajar pada subjek ini seterusnya menguasai tajuk-tajuk asas seperti membezakan kata kerja lampau *māḍī* dan kata kerja kini *muḍāri'* dalam ayat. Penggunaan dan perubahan pada *ism mufrad*, *al-Mushannā* dan pembahagian tiga jenis *jam'* dan sebagainya. Jika tidak, kesannya mereka tidak akan dapat menguasai tajuk-tajuk seterusnya kerana setiap tajuk berkait rapat antara satu sama lain (Mohd Zaini, 2012).

Seterusnya, jadual 4 berikut pula merupakan antara silibus peringkat menengah yang mempunyai huruf *yā'* pada akhir perkataan.

JADUAL 4. Silibus Sintaksis huruf Yā' Peringkat Menengah (Sumber dari buku *al-Nahw al-Arabiyy al-Jadid, Jilid 1, 2 &3*)

No.	Tajuk Sintaksis	Contoh	Catatan
1.	<i>al-Ma'lūm wa al-Majhūl</i> (المعلوم والمجهول)	دَعِي	Jilid 2 - Menengah 1
2.	<i>Asma' al-Isyarah</i> (أسماء الإشارة)	تِي	Jilid 2 - Menengah 2
3.	<i>al-Asmā' al-Mauṣūlah</i> (الأسماء الموصولة)	الذي، التي، اللاني، اللاتي، اللواتي	Jilid 2 - Menengah 2
4.	<i>Asma' al-Istifhām</i> (أسماء الإستفهام)	أَيُّ	Jilid 2 - Menengah 2
5.	<i>Lā al-Nāfiyah li al-Jins</i> (لا النافية للجنس)	لَا سَيِّمًا (لَا سَيِّ / مَا)	Jilid 3- Menengah 3
6.	<i>Munādā</i> (منادى)	أَيُّ	Jilid 3- Menengah 3
7.	<i>Asma' al-Af'āl</i> (أسماء الأفعال)	حَيٌّ، وَيُّ	Jilid 3- Menengah 3

Senarai silibus MAA peringkat rendah dan menengah pada subjek sintaksis Arab yang mempunyai fungsi huruf *yā'* dilihat lebih mencabar pada peringkat darjah 5. Malahan boleh dikatakan hampir semua fungsi huruf *yā'* dipelajari pada peringkat tersebut.

Tajuk-tajuk tersebut sangat signifikan digunakan dalam penulisan mahu pun pertuturan. Sebagai contoh, tajuk *yā' al-Mutakallīm* dan *yā' al-Muannathati al-Mukhāṭabah*

(*damīr anti*) - *Yā' fā'l* yang bermaksud pelaku. " يا بنتي لا تلعبين كثيرا ", *Yā bintī lā tal'bī kathīran*. Penggunaan kedua-dua *ya'* adalah sama, baik dalam penulisan mahu pun bunyian namun ia membawa maksud dan pengertian yang berbeza dan tiada kaitan antara satu sama lain.

Kesinambungan silibus pada peringkat menengah dilihat semakin jauh. Hanya satu fungsi huruf *yā'* sahaja yang dipelajari iaitu *al-Ma'lūm wa al-Majhūl*, dan tajuk ini pula tidak menyentuh huruf *yā'* pada keseluruhannya, hanya beberapa contoh boleh terdapat huruf *yā'* iaitu jika berlaku pertukaran daripada *al-Ma'lūm* kepada *al-Majhūl* pada hujung huruf *mu'tal*.

Oleh itu guru yang mengajar perlu mengaitkan semula topik-topik yang lepas dalam pengajarannya di peringkat menengah. Usaha tersebut akan berkesan kerana pelajar akan sentiasa mengingati *qawa'id* sintaksis Arab dan seterusnya dapat mengurangkan risiko berlaku kekeliruan dan kesukaran pada peringkat yang lebih tinggi.

Namun silibus yang tersenarai tetap sesuai kerana mengikut urutan kepada kepentingan pada tajuk-tajuk sintaksis yang lain. Sebagai contoh, topik-topik asas pada peringkat darjah 4 dan 5 diperlukan untuk memahami tajuk pada peringkat darjah 6 seperti tajuk *Kāna wa Inna wa akhawātuhā* (كان وإن وأخواتها) yang memerlukan pengetahuan tajuk *jumlah ismiyyah* (جملة اسمية) dan *aqṣām al-Khabar* (أقسام الخبر) yang mantap sebelumnya.

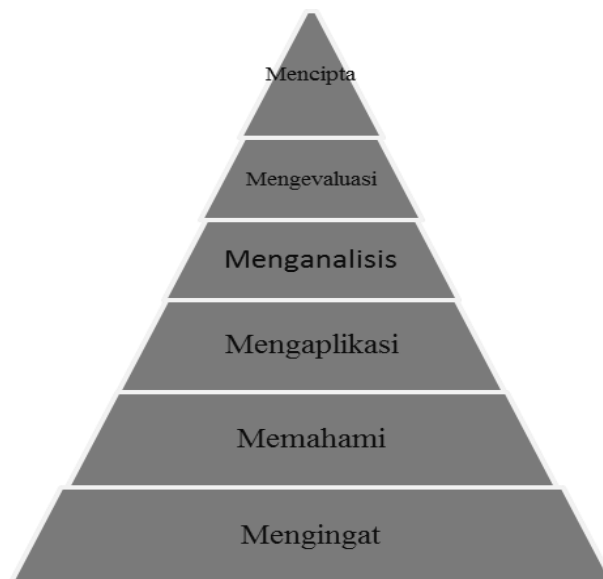
Pada peringkat menengah pula, sebagai contoh *asma' al-Isyarah* (أسماء الإشارة) dan *al-Asmā' al-Mauṣūlah* (الأسماء الموصولة) pada hukum *muthannā* dan *jam'*. Contoh: حمد هذان (مثنى ; dua) المعلمان اللاني ينجحن في الامتحان, sekiranya pelajar tidak mempelajari tajuk *muthannā* (مثنى ; dua) dan *jam'* (جمع ; ramai) pada peringkat rendah, mereka bakal menghadapi kesukaran untuk meletakkan hukum (أسماء الإشارة) *asmā' al-Isyarah* dan *al-Asmā' al-Mauṣūlah* (الأسماء الموصولة) pada tempatnya dan begitulah seterusnya pada tajuk-tajuk sintaksis yang lain.

Walaupun terdapat kurang kesinambungan dalam silibus sintaksis antara peringkat rendah dan menengah khususnya pada fungsi huruf *yā'*, namun ia tetap relevan kerana penyusunan silibus sintaksis tidak berpandukan susunan silibus yang berpandukan huruf *hijaiyyah*, tetapi pada keseluruhan topik sintaksis yang lain.

### TEORI REVISI BLOOM (2001)

Dengan perkembangan zaman dan kemajuan teknologi, bidang kognitif Bloom yang diasaskan oleh Benjamin Bloom (1956) telah melalui pembaharuan. Salah seorang muridnya bernama Lorin Anderson telah melakukan revisi dengan nama Revisi Taksonomi Bloom pada tahun 1990. Namun, hasil penambahbaikan tersebut hanya diterbitkan pada tahun 2001.

Revisi baru memberi fokus pada proses pembelajaran, iaitu dengan merancang kurikulum pengajaran dan pembelajaran. Perubahan yang dilakukan pada kata kunci adalah daripada kategori kata benda kepada kata kerja. Walau bagaimanapun, ia masih disusun dengan enam aras dalam bentuk hierarki dari urutan terendah hingga peringkat tertinggi. Seterusnya ia juga merubah aras sintesis kepada mencipta (*creating*) dan meletakkannya ke aras yang tertinggi. Kerangka ini dinamakan dimensi proses kognitif dan boleh dilihat pada rajah berikut:



RAJAH 2. Hierarki Revisi Bloom

Rajah 2 menunjukkan enam aras pembelajaran manusia. Aras “mengingat” merupakan aras paling bawah dan asas dalam mempelajari sesuatu ilmu kerana mengingat merupakan peringkat pertama bagaimana seseorang mula menerima maklumat dan ilmu tentang apa jua perkara.

Oleh itu, ia perlu dikukuhkan dengan aras seterusnya iaitu memahami, mengaplikasi, menganalisis, mengevaluasi sehinggalah pada aras yang paling tinggi iaitu mencipta. Walau bagaimanapun, kertas kerja ini hanya akan menumpukan pada asas aras “memahami” sahaja.

### **Tahap Revisi Bloom ‘Memahami’ (*Understand*)**

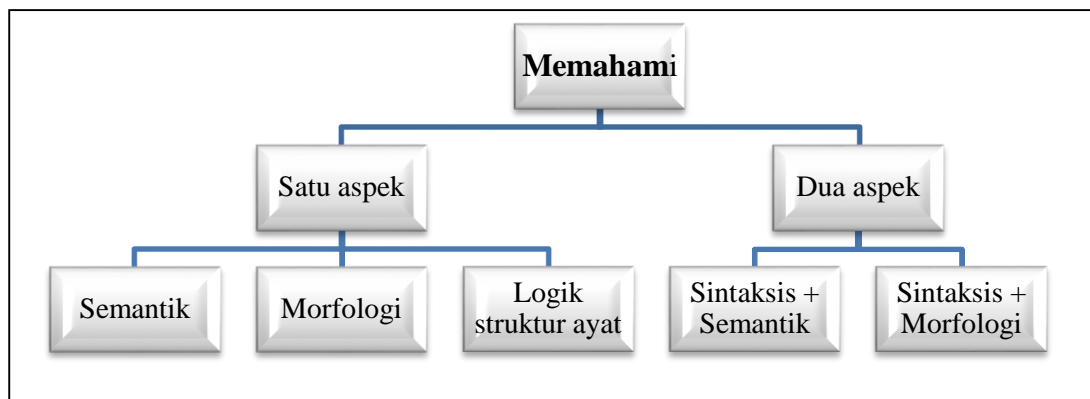
Memahami ialah tahap kognitif kedua revisi Taksonomi Bloom. Ia merupakan peringkat pelajar menginterpretasi, memberi contoh, mengklasifikasi, menyimpul atau mampu membayangkan konsep dan menghubungkan pengetahuan yang baru diperolehi dengan pengetahuan yang lalu. Sebagai contoh, kemampuan dalam memahami fakta, definisi, penyeluruhan, konsep, kategori, prinsip, teori mahupun struktur (Anderson *et al.*, 2001).

Proses-proses kognitif di dalam kategori ini termasuk:

1. Menginterpretasi (*interpreting*) iaitu mengubah informasi dari satu bentuk ke satu bentuk yang lain.
2. Memberi contoh (*exemplifying*) iaitu mencari contoh atau ilustrasi khusus bagi sesuatu konsep atau prinsip umum.
3. Mengklasifikasikan (*classifying*) iaitu mengenal pasti bahawa sesuatu contoh itu dimiliki kategori tertentu.
4. Menyimpulkan (*summarizing*) iaitu membentuk kenyataan yang mewakili fakta atau idea yang paling penting dalam sesuatu tema umum.
5. Menduga (*inferring*) iaitu membayangkan konsep atau prinsip yang menjelaskan satu set contoh atau keadaan serta menyatakan hubungan antara mereka.
6. Membandingkan (*comparing*) iaitu mengesan persamaan dan perbezaan antara dua atau lebih idea, objek dan sebagainya.
7. Menjelaskan (*explaining*) iaitu membina dan menggunakan model sebab akibat suatu sistem.

Bagi memudahkan pemahaman terhadap dapatan kajian ini, empat bentuk ayat dalam soalan objektif telah direka atas aras kedua kemahiran revisi Bloom iaitu ‘memahami’. Hasilnya variasi elemen telah digunakan oleh responden dalam menentukan jawapan bagi soalan berbentuk objektif yang dikemukakan.

Dapatan dari pertalian kognitif tersebut boleh dilihat dalam rajah 3 berikut:



RAJAH 3: Aspek yang Digunakan oleh Responden dalam Membezakan Fungsi Huruf Yā' Pada Tahap 'Memahami'

### Aspek Pertama

#### (i) Semantik

Dalam aspek ini, responden hanya menggunakan bentuk semantik untuk mengenal pasti fungsi huruf yā', seperti soalan ketiga dalam bahagian pertama:

"وَجَدْتُ الْهَدِيَّةَ مِنْ أَبِي"

Soalan berdasarkan bentuk yā' yang digunakan dalam ayat ini. Jawapan yang tepat bagi soalan tersebut ialah yā' *mutakallim* dan responden mampu memberikan jawapan yang betul. Selain itu, responden juga mampu memahami keseluruhan ayat tersebut dengan menterjemah maksud ayat dalam bahasa Melayu dengan tepat, "Aah, seperti yang tadi saya rasa wajadtu yang bermakna saya mendapat hadiah daripada bapa saya, dan kerana itu saya memilih ehh *al-yā' sebagai yā' mutakallim*" (VR3/S3/B2/12).

Secara ringkas, responden memahami kata kerja dalam ayat tersebut menggunakan ganti nama saya, *wajadtu* yang bermakna 'saya' dan dapat memahami maksud ayat selanjutnya 'mendapat hadiah daripada bapa saya'.

#### (ii) Morfologi

Soalan kedua berkaitan bentuk yā' dalam ayat berkaitan aspek morfologi adalah seperti berikut:

"يَخْتَرُمُ عَلَيَّ الْأَسَاتِذَةَ"

Responden memberikan jawapan yang betul iaitu Ali dengan hanya menggunakan ilmu morfologi, "Saya rasa yang depan tu dia ada Yā', so kena gunakan yā' tu untuk arr arr muzakkar (untuk lelaki), saya pilih Ali." (VR2/S2/B2/65). Dia mampu menghubungkan kata kerja *yahtarimu* yang mempunyai ganti nama dia (lelaki) dengan memilih Ali sebagai jawapan.

Hasil dari pemahaman responden dalam ilmu morfologi, 'saya rasa yang depan tu dia ada yā' (*yahtarimu*)', telah membantu pemilihan yang tepat dalam memberikan jawapan.



### (iii) Logik

Logik yang dimaksudkan di sini ialah logik berdasarkan struktur ayat. Dalam ayat berikut, soalan ketiga berkenaan yā' adalah seperti berikut:

" وَجَدْتُ الْهَدِيَّةَ مِنْ أَبِي "

Responden telah memberi jawapan yang tepat iaitu yā' *mutakallim* dengan memahami dan menyimpulkannya melalui logik ayat yang dikemukakan di atas (VR4/S3/B2/6), "*Takkan yā' arr yā' asmaul khamsah sebab abi, wajadtu 'abi' dia punya fi'il kat situ semua err ana so nampak sah dia ya' mutakallim.*"

Responden melihat struktur ayat ini bermula dengan saya, '*wajadtu 'abi' dia punya fi'il kat situ semua err ana' dengan demikian dia menyimpulkan pasti juga jawapannya adalah ya' saya iaitu ya' mutakallim.* Penyimpulan yang dibuat membantu membentuk fakta penting dalam memperolehi jawapan.

### Aspek Kedua

Aspek ini adalah penggabungan yang dibuat oleh responden dalam mendapatkan jawapan yang tepat bagi soalan yang dikemukakan.

#### (i) Gabungan Sintaksis dengan Semantik

Responden kurang menggunakan hukum sintaksis secara keseluruhan dalam memahami struktur ayat, bahkan menambah elemen lain untuk mengukuhkan jawapan. Contoh ayat pertama dalam bahagian pertama

" يتعلّم التلميذان النحوَ من أخي محمودٍ "

Responden memberi jawapan yang tepat iaitu yā' *al-asma' al-khamsah*, dengan katanya "*Ah, yakin pasal dia asmaul khamsah, ahh akhi termasuk dalam asmaul khamsah dan hukum dia juga asal yā' , jadi boleh jadi dia sebagai asmaul khamsah juga...*" (VR7/S1/B2/8). Selain itu, beliau juga menambah elemen semantik, "*Pada saya, daripada akal structure cakap 'yang dia belajar daripada ... nahu daripada... akhi Mahmud' macam dia, dia punya pangkat gitu akhi*", (VR7/S1/B2/12).

Gabungan dua elemen sintaksis dan semantik telah meyakinkan responden yang pada asalnya hanya mengingat hukum sintaksis bahawa *akhi* adalah salah satu hukum *al-asma' al-Khamsah* dan pengukuhan dengan maksud makna pada ayat tersebut membantu responden memperoleh jawapan yang betul.

#### (ii) Gabungan Sintaksis dengan Morfologi

Dalam gabungan kedua ini, responden telah menggabungkan hukum sintaksis pada aras mengingat dengan hukum lain iaitu morfologi pada contoh ayat keempat dalam bahagian pertama seperti berikut:

" اشتريتُ كتابي المدرسة "

Responden memberikan jawapan yang tepat iaitu *muthanna mudaf* dengan mengatakan (VR4/S4/B2/14), "*Aaahh...mmm kitabu- .. (sambil memandang tepat pada kertas soalan tersebut) ouh sebab arg..selalunya kitabī tu.. arrg ni saya , macam mana eh .. ouh ni sebab saya rasa kitabai sebab kalau jama' muzakkar aah.. .. (merenung kertas memikir) tak tahulah..*" dan jawapan beliau dikukuhkan dengan gabungan ilmu morfologi, "*aha ha.. sebab selalunya kitabi dia datang dalam bentuk jama' taksir, jadi saya pilih kitabai sebab dia muthannā*".

Hasil gabungan keduanya menunjukkan bahawa ilmu sintaksis pada tahap pertama iaitu mengingat tetapi bila digabungkan dengan elemen lain boleh mengukuhkan pengetahuannya sehingga boleh mencapai tahap kedua iaitu memahami.

Memang fungsi huruf *yā'* dapat difahami dari pelbagai sudut bahasa Arab. Walau bagaimanapun, kebanyakan responden mampu memahami keseluruhan struktur ayat walaupun tidak menggunakan elemen sintaksis. Dapatan kajian mendapati pengetahuan responden dalam membezakan kepelbagaian huruf *yā'* dari sudut sintaksis agak terbatas. Oleh yang demikian, mereka perlu menambah elemen lain sebagai sokongan dalam memahami fungsi huruf *yā'* tersebut.

### CADANGAN DAN RUMUSAN

Bagi memantapkan pembelajaran sintaksis, beberapa cadangan seperti berikut perlu dipertimbangkan:

- (1) Ilmu sintaksis bahasa Arab mesti diajar dengan memperkenalkan kaedah-kaedah yang jelas dan mudah untuk diingati.
- (2) Tahap kognitif kedua 'memahami' adalah tahap yang minimum yang dapat digunakan dalam mengenal pasti kepelbagaian fungsi *yā'*, namun tahap kognitif pelajar perlu ditingkatkan pada tahap yang lebih tinggi iaitu 'mengaplikasi' supaya pelajar tidak perlu menambah elemen-elemen lain untuk memastikan jawapan yang tepat.
- (3) Pengetahuan asas sintaksis sedia ada perlu ditambahbaik dan dimantapkan supaya pelajar berasa lebih yakin diri dalam penggunaannya.
- (4) Pembelajaran sintaksis Arab menggunakan bentuk logik harus dielakkan kecuali jika digandingkan dengan ilmu sintaksis sebagai hujah. Ini penting bagi memastikan logik yang diberi berasaskan bukti yang konkrit dan perlu berpandu pada kaedah sintaksis.

Kesimpulannya, tahap kognitif kedua iaitu 'memahami' adalah tahap yang minimum yang dapat digunakan dalam mengenal pasti kepelbagaian fungsi *yā'* dengan variasi jawapan responden dari pelbagai sudut bahasa Arab sama ada menggunakan satu elemen seperti semantik, morfologi dan logik struktur ayat atau dua elemen iaitu gabungan sintaksis dengan semantik dan sintaksis dengan morfologi.

Namun ia perlu dikukuhkan dengan kefahaman sintaksis yang mendalam terutama dalam mempelajari tatabahasa Arab. Ini kerana pengetahuan yang terbatas akan mengakibatkan kesalahan penggunaan dan kefahaman. Ia juga akan menjadi lebih berbahaya dan penyebab penyalahafsiran jika diaplikasikan dalam memahami dan mentafsir al-Quran.

### RUJUKAN

- Al-Quran al-Karim
- Atan Long. (1993). *Pedagogi Kaedah Am Mengajar*. Cetakan Kedua. Amiza Publishing Sdn. Bhd, Petaling Jaya, Malaysia.
- Chua Yan Piaw. (2011). *Kaedah Penyelidikan*. Edisi Kedua. Mc Graw Hill Malaysia Sdn. Bhd.
- Janudin Sardi. (2009). *Pembelajaran Nahu dalam Bahasa Arab Komunikasi Menggunakan Aplikasi Multimedia Berasaskan Web*. Ijazah Sarjana, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Mohd Zaki Abd. Rahman. (2001). *Huruf Dalam Bahasa Arab: Nilai Dan Kegunaannya*. Doktor Falsafah, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.

- Muhammad Mukrim bin Manzūr. (2010). *Lisān al-'Arab*. Jilid 15. Dar Sāder. Beirut, Lubenon.
- Suhaila Zailani @ Haji Ahmad dan Salamia Ab. Ghani dan Ummu Hani Hj. Hashim dan Khazri Osman dan Zainuddin Ismail dan Hakim Zainal. 2012. *Modul Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab Menerusi Al-Quran*. Persidangan Kebangsaan Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab. Unit Bahasa Arab, UKM, Bangi.

### **Penulis**

Azhar Muhammad ialah Profesor Madya di Pusat Pengajian Bahasa dan Pembangunan Insaniah, Universiti Malaysia Kelantan. Beliau berkepakaran dalam bidang Bahasa Arab dan Pendidikan Islam. Beliau kini adalah Pengarah Pusat Islam di Universiti Malaysia Kelantan.